

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 48

Artikel: Für die Jugend
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-752064>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Am Mittagstisch einer städtischen Kinderkrippe. Die Sammelstellen der Bezirkssekretariate von «Pro Juventute» konnten von 1912 bis 1937 über 100 Millionen Fr. für die Hilfe für Mütter, Säuglinge und Kleinkinder zuweisen. Dabei wurden auch die städtischen Kinderkrippen unterstützt.

Elle est bonne la soupe du home! Au cours de ses 25 années d'activité, «Pro Juventute» effectua plus de 1/5 million de francs à secourir l'enfance précolaire.

Pro Juventute

«Pro Juventute» a 25 ans. Tout le monde connaît cette orgueilleuse œuvre humanitaire qui dans tous les domaines porte secours à l'enfance malheureuse. Les grands moyens financiers qu'exigent la lutte contre la tuberculose, l'organisation de services sociaux, l'aide aux mères, aux nourrissons et aux enfants, «Pro Juventute» les obtient en grande partie de la vente de timbres-poste et de cartes postales. Les fonds que nous prélevons sur les deux derniers décembre des vendredis bénévoles viendront offrir à votre porte la marchandise de «Pro Juventute». Nous ne pouvons ainsi vous recommander de leur faire bon accueil et d'apporter dans la mesure de vos forces un soulagement à l'enfance précolaire qui sera la bénéficiaire du produit de la vente 1937.

FÜR DIE JUGEND



PHOTOS
VON HANS STAUB

Das Jüngste aus einer kinderreichen Bündnis. Kinderberatung. «Pro Juventute» hat, vom Bund unterstützt, ein besonderes «Hilfswerk für die Kinder der Landstraße» eingerichtet. In Kantonen und 8 Kantoneinheiten in 21 Gemeinden wurden bis 1936 vom Hilfswerk betreut, in Pflegefamilien, Kinderheimen, auf Arbeits- und Lehrplätzen gehalten.

Le petit écolier de cette famille nombreuse de vanniers grissons. Soutenu dans son action par la Confédération, «Pro Juventute» a créé une œuvre sociale pour s'occuper des gosets des errants. Ce service a, en 1936, secouru 337 enfants, soit plus de 1000 personnes, et hébergé dans des maisons ou mit en pension dans de gentilles familles. Les aînés sont instruits et selon leurs dispositions naturelles préparés par un apprentissage à gagner leur vie.

Rechts:
Ein zufriedener Insasse eines städtischen Kindergarten-Dorfes. Da er teilweise oder völlig das Elternhaus entbehren müssen, nicht in lieblosen Umgebungen leben können, dafür ist auch «Pro Juventute» unermüdlich besorgt.
Agréable sieste! Les enfants qui, malmenés par les circonstances, doivent pourtant complètement à la charge de «Pro Juventute», sont traités avec compréhension et affection.

Arm, aber glücklich bei den Eltern zu Hause. Eine Aufnahme zweier Geschwister aus der Innerrhöheit.
Leurs parents ne sont pas riches, mais ils portent ces petites filles sont heureuses de vivre dans le sein de leur famille.



Zum 25. Geburtstag der Stiftung «Pro Juventute»

«Pro Juventute» ist diesen Monat 25 Jahre alt geworden. Jedermann kennt diese Fürsorge-Stiftung, die zum Wohl unserer notleidenden Jugendlichen und Kindern bis zu 1000 Kindern, 1912 schlicht im Leben gerufen wurde. Eine starke Organisation mit gegen 5000 Mitarbeitern breitet jetzt ihr wohlütiges Netz über das ganze Land, bis ins hinterste Bergdorfchen aus. Es ist nicht meßbar, wie viele Tränen armer, kranker, «verschupfter» und ver zweifelter Kinder «Pro Juventute» getrocknet hat und wieviel Glück sie jungen Spender. Einige wenige Zahlen aus der praktischen Tätigkeit der Stiftung mögen ihren Dienst an der Jugend bezeugen. Die großen finanziellen Mittel, die sie zur Verwirklichung ihrer Aufgaben benötigt, für die Bekämpfung der Tuberkulose, für die Hilfe an Mütter, Säuglinge und Kleinkinder, für Schulkinder, Schul entlassene, die Ausbildung von Kindern entlassen, «Pro Juventute» hauptsächlich auf dem Wege seiner Winteraktion, durch den Verkauf von Marken und Karten zu erhalten. Über 71 Millionen Briefmarken mit dem Erlös von 9 350 000 Fr. sind bisher verkauft worden. Die künstlerisch geschmackvollen Karten und Postkarten brachten letztes Jahr eine Einnahme von über 268 000 Fr. Die diesjährige Marken-Aktion wird vom 1.-31. Dezember durchgeführt. Sie will hauptsächlich den Beratungsstellen für Mütter zugute kommen.



Ein Auslandswaisen-Knabe aus Deutschland, der durch die Ferienkinder-Aktion der Stiftung «Pro Juventute» einen glücklichen Sommer in der Schweiz verbringen durfte.

Un jeune Suisse de l'étranger. Né en Allemagne, ce gamin a, grâce à «Pro Juventute», passé de belles vacances en Suisse.



Mädchen aus dem Zürcher. Es ist das Kind einer wohlhabenden Bauernfamilie, die in der glücklichen Lage ist, zu den Spendern und nicht zu den Nutzniefern von «Pro Juventute» gehören zu dürfen.

«Pro Juventute» n'aura sans doute jamais à s'occuper de cette petite fille d'un gros paysan de la campagne zurichoise, mais par contre «Pro Juventute» compte sur l'aide de tous ceux et celles que la vie a privilégié.